



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. november 16.
(OR. en)

15223/23

COH 80
ECOFIN 1153
UEM 350
SOC 750
EMPL 535
COMPET 1087
ENV 1269
EDUC 426
RECH 492
ENER 608
JAI 1449
GENDER 199
ANTIDISCRIM 182
JEUN 256
SAN 646

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága (II. rész)/a Tanács
Előző dok. sz.:	ST 10193/23
Tárgy:	Tervezet – A Tanács következtetései a „Regionális tendenciák az Európai Unióban a növekedés és a konvergencia terén” című bizottsági szolgálati munkadokumentumról – Jóváhagyás

1. A Bizottság 2023. június 2-án közzétette a „Regionális tendenciák az Európai Unióban a növekedés és a konvergencia terén” című szolgálati munkadokumentumát.
2. A Bizottság a strukturális intézkedésekkel és a legkülső régiókkal foglalkozó munkacsoport 2023. június 13-i ülésén ismertette a jelentést.

3. A strukturális intézkedésekkel és a legkülső régiókkal foglalkozó munkacsoport a szeptember 21-i¹, az október 12-i² és október 23-i³, valamint a november 8-i⁴ ülésén megvizsgálta az elnökségi következtetéstervezetet. A delegációk jóváhagyták az e feljegyzés mellékletében szereplő tanácsi következtetéstervezetet.
4. Ezért felkérjük az Állandó Képviselők Bizottságát, hogy ajánlja a Tanácsnak, hogy egyik soron következő ülésén „A” napirendi pontként hagyja jóvá az e feljegyzés mellékletében szereplő tanácsi következtetéseket.
-

¹ WK 11665/2023 INIT.
² WK 11665 2023 REV 1.
³ WK 11665 2023 REV 2.
⁴ WK 11665 2023 REV 3.

TERVEZET – A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI
a „Regionális tendenciák az Európai Unióban a növekedés és a konvergencia terén” című
bizottsági szolgálati munkadokumentumról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

1. ÜDVÖZLI a Bizottság „Regionális tendenciák az Európai Unióban a növekedés és a konvergencia terén” című szolgálati munkadokumentumát, amely az európai szemeszter összefüggésében elemzi az európai régiók konvergenciájának és növekedésének helyzetét, és megvizsgálja a kohéziós politika szerepét a regionális különbségek és egyenlőtlenségek csökkentésében;
2. TUDATÁBAN VAN annak, hogy valamennyi régió fenntartható fejlődése és rezilienciája kulcsfontosságú a gazdasági jólét, a szociális jólét, a humántőke-fejlesztés és az EU egésze versenyképességének javítása szempontjából;
3. EGYETÉRT azzal, hogy a kohéziós politika jelentős mértékben hozzájárult az egyenlőtlenségek csökkentéséhez, valamint a régiók közötti és azokon belüli gazdasági és társadalmi kohézió erősítéséhez, összhangban az európai szemeszterben felvázolt vonatkozó beruházási iránymutatással. A GDP, a foglalkoztatási és munkanélküliségi ráta, a versenyképesség és a termelékenység tekintetében azonban továbbra is jelentős különbségek és egyenlőtlenségek állnak fenn a régiók között, valamint a régiókon belül is, amit figyelembe kell venni ahhoz, hogy azokat megfelelően kezelni lehessen. Ezért a kohéziós politikának továbbra is szerepet kell játszania e tekintetben;
4. TUDOMÁSUL VESZI, hogy egyre több uniós régió van „fejlődési csapdahelyzetben” és egyre több uniós régió esetében áll fenn a veszélye annak, hogy ilyen helyzetbe kerül. Ezekben a régiókban hosszú ideje lassú vagy negatív növekedés tapasztalható, amihez a termelékenység gyenge növekedése és a munkahelyteremtés alacsony foka társul;
5. FELKÉRI a Bizottságot, hogy a lehető legjobban használja fel a meglévő adatokat annak elemzésére, hogy a kohéziós politika az elmúlt évtizedekben hogyan járult hozzá a régiók konvergenciájához és az EU egészének jólétéhez, valamint arra, hogy elemezze tovább a regionális különbségek és fejlődési csapdák okait, többek között a legkülső régiók esetében is;

6. TUDATÁBAN VAN annak, hogy a fejlettebb és nagyvárosi régiókban általában nagyobb a humántőke, valamint a kutatási és innovációs tevékenységek koncentrációja, továbbá magasabb a munkatermelékenység és a versenyképesség szintje;
7. HANGSÚLYOZZA ugyanakkor, hogy a demográfiai tendenciák Európa számos régiójában komoly kihívást jelentenek, különösen a kevésbé fejlett, távoli, legkülső, szigeti, hegyvidéki és vidéki régiókban, amelyek helyzetét tovább súlyosbíthatják a tehetségek fejlesztésének, megtartásának és vonzásának további nehézségei, és ezért ezzel foglalkozni kell;
8. TUDOMÁSUL VESZI emellett, hogy az alapvető szolgáltatásokhoz való hozzáférés számos uniós régióban – többek között a kevésbé fejlett régiókban, a legkülső régiókban, a szigeteken és a hegyvidéki területeken – nemzeti teljesítményüktől függetlenül továbbra is alacsony. Ezért a kohéziós politikának a jövőben is hozzá kell járulnia az alapvető közszolgáltatásokhoz való hozzáférés megkönnyítéséhez – beleértve az alapvető infrastruktúrákba való, a regionális igényekkel összhangban történő beruházásokat –, ami a további konvergencia és növekedés előfeltétele;
9. EGYETÉRT azzal, hogy a zöld átállásra és a klímasemlegesség 2050-ig történő elérésére irányuló célok lehetőségeket teremtenek, és elengedhetetlen közös erőfeszítéseket tenni e cél elérése érdekében. Ugyanakkor e cél elérése régióként eltérő költségekkel jár, ami további különbségek és egyenlőtlenségek létrejöttének kockázatát jelentheti. Emellett az éghajlatváltozás fokozódó negatív következményei súlyosan befolyásolják számos európai régió növekedését és fejlődését. A kohéziós politika hozzájárulhat e nemkívánatos hatások enyhítéséhez, támogatva a méltányos átállást;
10. ÜDVÖZLI annak felismerését, hogy biztosítani kell, hogy a vonatkozó uniós és nemzeti politikák igazodjanak a helyi igényekhez, és hogy azoknak figyelembe kell venniük az európai régiók sokféleségét és egyenlőtlen növekedési mintáit, amelyek az EU egészének jóléte szempontjából kulcsfontosságúak;

11. ÜDVÖZLI a kohéziós politika jövőjére irányuló gondolkodás elindítását egy olyan, hatékonyabb szakpolitikához vezető pályák feltárása érdekében, amely világos prioritásokat tartalmaz és amelyben helyet kapnak az egyszerűsítést célzó erőfeszítések, amelyek az elkövetkező években hozzájárulnak az Európai Unió kiegyensúlyozott és harmonikus fejlődéséhez, valamint demokratikus és társadalmi értékeinek megőrzéséhez;
12. ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI a kohéziós politika által az egységes piac és az egyenlő versenyfeltételek előmozdítójaként és stabilizátoraként betöltött szerepet, valamint hogy az fontos hozzájáruló tényező a szociális jogok európai pillérében foglalt elvek megvalósítása szempontjából. TUDATÁBAN VAN annak, hogy a kohéziós politika hozzájárul a régiók és területek növekedésének kiegyensúlyozásához és a társadalmi kohézióhoz;
13. TUDATÁBAN VAN annak, hogy a különböző uniós eszközök közötti erős szinergiák lehetővé teszik az uniós fellépésekből származó hozzáadott érték maximalizálását, és EMLÉKEZTET arra, hogy az eszközök egymást kiegészítő jellemzőinek helyes azonosításához kezdettől fogva ezek megfelelő és megalapozott kialakítására van szükség, elkerülve a célkitűzéseik és beavatkozási területeik közötti átfedéseket. KIEMELI, hogy a regionális politikának hasznosítania kell az európai, nemzeti és regionális eszközök közötti szinergiákat.
